



آیده بردفمه تورکجه و فرانسزجه اولاراق نشر ایدیلیر
مجموعه عثمانیه و اسلامیه در

مندرجات :

قارلر مزه	هیئت تحریریه
روسیه مسلمانلری	ع . ج
ایکی لایحه غیر مطبوعه	شهید مدحت پاشا
انسکاتره تاریخ مدنی	باقل
دهاءه دره	آدواف پادووان
روسیادن مرسل مکتوب	ع . ج
ادبیات	ع . ج

اولدینی بر زمانده شبهه سز فیض بخش اولدی واسلوب مطنب و فراوانتری محاربه یه تشویق ایدر بر نطق یرینی طوتیوردی. فقط افراط تهییج طمطراق ادایی تولید، فرط قوت جبره دلالت ایدر.

(غوئر راجچی) اشخاصنی بر دوشونکیز، هپسنگ پهلوان طورلی اولدیغنی کوریرسکیز. بزه (فراچسکو چچی)، یاجون (اندره دلچرو) یی؛ ایزابللا اورسین یی، یاخود (به آریس) یی؛ یاخود (مانفرد) یی ده تقدیم ایتسه هپی بر برینه بکزر، چونکه مؤلف اولنرک قیافته کیروب کویا قونوشانلرده یکانه (فراچسکو غوئر راجچی) نک روحی وار ایمش کبی دائماً کنیدیسی تکلم ایدر. (مابعدی وار)

— روسیادن، [اجتهاد] ه مرسل مکتوبه دائر —

قافقاسیا دعوا وکیلرینک و مسلمان جمعیت لرینک باش وکیلی حسین مثلاًزاده آخوندوف اقدی حضرتلری طرفدن و اون قادار دیگر معتبر امضایی حاوی بر مکتوب آلدق. بو مکتوبده روسیانک «کنجه»، «تفلیس»، «باکو»، «ایروان»، «باطوم»، «طاغستان» بلده لرنده کتبخانه و قرائت خانه اسلام آچیلدیغنی و ممالک اسلامیه ده چیقان جرائد و کتبدن برر نسخه بر مؤسساته تودیع اولونماق اوزره اداره عمومیه مرکزی اولان «کنجه» شهرنده مقیم آخوندوف حضرتلرینه ارسال اولونماسی لزومنک اعلان اولونماسی تنی اولونیور. بو غزته لرك ویا کتابلرك اثباتی و یا آبونلرینی [اجتهاد] اداره سنه دزدست ارسال اولان ۲۰۰ منات دن تسویه ایدیلمه سی ده بیلدیریلیور. مقتضاسنی ایفا ایده جکزر.

«چوخ غزته لرك آدره س لرین بیلمروک یازسوز، هانکی غزته یخشی دور هانکیسی پیس دور؟...»
دنیوردی ممالک حرده چیقان، و طرز اجتهادلرینه

کبضاعلر ایله سرآمدانی جمع و تلفیق ایتدیلر. ایشته حقیق دهالر میانده ذکر اولناتلرک چوغنی بو نامه مستحق دکادر؛ ایشته بر آردیه کتیر یامش کونشرو و اجرام مظلومه، سیارات و شبه سیارات که بعضیلری کندی ضیالرینی نشر ایتدکلری، بعضیلری انوار منعکسه ایله پاریلدا دقلری حالده بینلری تفریق ایدلمه مش.

بر مثال

(لومبروزو) برنجی درجه دهالر عدادنده اولمق اوزره (غوئر راجچی) (۱) یی ذکر ایدیور حال بوکه بکا قالیرسه بو بر دها دکل، هان هان بویوک بر دکادر دینه بیایر. مخیله، سنک قرار سز لغه و تلونسه قاپیلهرق متادیا صدودن خارجه چیقان و استطراد یولنه صابان پارلاق خیالارله مالی، مطمئن و طمطراقلی اسلوبندن ماعدا آثار فیضناک و کونا کوننده باهر و بارز هیج بر یام یاشقهلق نشانه سی یوقدر.

کندیسنک تخیل ایتدیکی اشخاصک هیج بریسی (هاملت)، (دون رودریزو)، فراچسقادا (ریحینی) و (لاموتاقادی مونچا) کبی حقیق و زنده دکادر. La Battalia di Benevento, L' Assdio di Firenge, La Beatrice Senci اک ایی اثرلرندن اولدینی حالده بونلرده خصال بشریه شکیلاک نک کنه و ماهیتنه مثال مشخص اولدیغنی ایچون قارنک ذهننده الی الابد منقوش اولان لایموت چهره لرك هیج بری بولنماز. تاریخده اگر بر داهینک قلمنه یاراشیر، ارتکاب ایتدیکی جزمک دهشت علویه سیله برابر مقاومت ایدیلهر بر فسونکارلق کوسترن زورلی و مغفل بر چهره وارسه (به آریسی چچی) در. لیکن بونی ساحه صاعته دیر یلتمک ایچون (شلی Shelly) نک دهاسی لازمدی، (غوئر راجچی) نک دکاسی دکل.

(غوئر راجچی) نک رومانلری حب حریتک کرماکر

بوکون معقییم موسیقی بکاردن
داها بلند و صمیمی و صاف بر املک
دوشر مشاعل ادراکم اوزره بی آرام
خروش ظلمت جاویدی لیلۀ ازلک.

یاتیر نظاره کهمده جنازه امید
نه سود دهر ایسه پر احتشام و شهر آیین
فراش حسمه قویدی مشیت ادوار
غربورله طولو بر مزاردن بالین.

شب عدمده سکون پرور و غنوده ایکن
بنی سوروکلهدی بر محشره کمند حیات
حدودسز اولان اشفاقه مجازاتاً
حدود موقده اولدم پرائنه بند حیات.

۲۵ تشرین اول ۱۸۹۸ لوندره

ع . ج .

کوره عدالت و ترقی و تمدن آرزو ایدن غزتهلرک اسملرینی
ویردک قدملری صرهسیله شونلری ذکر ایتدک (مشورت)
فرانسهجه پاريسده، (خلافت) عربجه و تورکجه،
لوندرده، « شورای امت » تورکجه مصرده، « عرفات »
فرانسزجه، قاهرده، « ترک » « تورکجه قاهرده دوغرو
یول سبیل الرشاد » تورکجه و عربجه قاهرده انتشار ایتک
اوزره هندوستانده، قالمکوتده منتشر « حبیل المتین »
اسمنده فارسی السان بر غزته موجود اولدینی کبی ینه مصرده
فارسی لسانیه بری « حکمت » دیکری « کال » اسملریله
ایکی جریده اسبوعیه منتشردر. بو اسملرک خارجنده موجود
حریت و عدالت ایستر جرائد موجود ایسه اداره خانه مزده
اثبات وجود ایتدیر یلمه لرینی اخحابندن دیلهرز.

ینه مصرده بر هیئت کزیده شبان طرفندن صرف علمی
وادی بر مجموعه نک تأسیسنه قرار ویریلدیکی ده کال
ممنونیتله ایشیتدک. شیمیدین محرر لرینی تبریک قارئلرینی
تبشیر ایدهرز.

— ادبیات —

— کتابة غم —

« جام عمرم طورور ایکن سرشار
بنی اولدوردی آرنج خار »
آندره شینه

باناخار مؤبد و یرن بو جام تهی
پر اولدی. قانی دموغیله عمر فانیک،
خیال آنده حقیقی عذابلر چکمک،
بودر خلاصه مشومه سی معانیمک.

طورور اوکمه مهیکل، مسلسل و کریان
جبال محنتی انسال حال و آتی نک،
بو اوفکه سونمه دی دمدرکه سیل رحم و غضب
دو نر کوزمدن ایدر فکرم اوستنه جریان.

(بومبه مسئله سی). عمده اخوان حمیت دن خواجه زاده
محمد عبدالله بک، آتی سنه دن بری منفیاً بولوندیغی مشهد مدحت-
دن، طائف دن مصره کلدی، یارانی تبشیر ایدهرز. « برك سبز-
ست تحفه درویش » مصداقجه، جده دن، « بومبه مسئله سی
اسمیله و عربجه و تورکجه ایکی لسانده یازدیغی وجداً مطالعه
بی طرفانه شایان اولان بر کتابی کتیرمش و شهبال مطبوعات
ایله یارانه اطاره ایتمش در. ۱۵۰ صحیفه ناک در. فیثاتی بر فرائق-
در. مرجعی جنوده و قاهرده [اجتهاد اداره خانه سی] در.
بو کتاب دن آیریجه بحث ایده جکرز.

(پاریسده تحصیل) پاریسک مؤسسات علمیهنده کسب
علم و عرفان ایتک ایستنه یئلر ایچون نافع المطالعه بر اثر در.
محرری طبای عثمانیه دن نجم الدین عارف بک در. ۱۴۱ صحیفه ناک
بورهنمای تحصیل و تعلمده « مطبعة التوفیق » ده طبع
اپدیلمش در.